

RAIVAAJA

(THE PIONEER)

Torstaina, 5. heinäk. - Thurs. July 5, 2001

FINNISH AMERICAN WEEKLY

97. vuosikerta Vol. XCVII No. 27 65 cents

Nokia Networks vähentää henkilöstöä

Nokia Networks suunnittelee tehostavansa toimintaansa. Tavoitteena on parantaa entisestään kilpailukykyä, jotta yksikkö pystyy vastaamaan muuttuneisiin markkinahaasteisiin. Tavoitteena on sopeuttaa henkilökunnan määrä nykytarpeisiin ja rakentaa samalla vahva pohja tulevalle liiketoiminnalle, mukaan lukien 3G-verkkoteknologia ja mobiilipalveluiden sovellusalustat.

Yhtiö on aloittanut Suomessa suunniteltuja muutoksia koskevat YT-neuvottelut. Suomessa toiminnan tehostamisen arvioidaan vähentävän henkilöstötarvetta noin 200:lla. Maailmanlaajuisesti henkilöstövähennyksen arvioidaan olevan noin 900 - 1000 henkilöä.

Suunnitellut muutokset toteutettaneen asteittain, ja ne arvioidaan saatavan valtaosin toteutetuiksi vuoden loppuun mennessä.

Nokia Networksin palveluksessa on maailmanlaajuisesti noin 23 000 henkilöä.

Suomessa ei lahjota

Suomi on maailman vähiten korruptoitunut maa, Bangladesh puolestaan eniten korruptoitunut. Tämä käy ilmi Transparency International (TI) -kansalaisjärjestön tänään julkistamasta kansainvälisestä korruptiotutkimuksesta.

Korruptiotutkimus kattaa kaikkiaan 91 maata. Sama järjestö julisti Suomen vähiten korruptoituneeksi maaksi myös viime vuonna. TI puhuu maailmanlaajuisesta korruption aiheuttamasta kriisistä.

"Julkisissa viroissa olevien vallan väärinkäytölle ei ole näkyvissä loppua, ja korruptiotasot sekä kehittyneissä maissa että kehitysmaissa ovat yhtä korkealla kuin ennenkin", arvioi järjestö julkilausumassaan.

Järjestön tutkimuksessa kartoitetaan eri maiden viranomaisien ja poliitikkojen näkemyksiä siitä, missä määrin lahjonta rehottaa kussakin maassa.

Mittauksessa rikkaat maat kuten Suomi, Tanska, Uusi-Seelanti, Islanti, Singapore saivat yli yhdeksän pistettä "puhdasta" merkitsevistä kymmenestä pisteestä. Suomen luku oli 9,9, esimerkiksi Britannian 8,3 (13. sija) ja Yhdysvaltojen 7,6 (jaettu 16. sija Israelin kanssa). (MTV3, STT, AFP)

Pohjoismaat tiivistävät yhteistyötä EU:ssa

Suomi, Ruotsi ja Tanska aikovat tiivistää yhteistyötään kasvattaakseen vaikutusvaltaansa Euroopan unionissa. Päätöksen tekivät sunnuntaina Imatralla kokoontuneet Pohjoismaiden pääministerit.

Pohjoismaiden pääministerit aikovat tavata hyvissä ajoin ennen seuraavaa Gentissä Belgiassa pidettävää EU-huippukokousta suunnitellakseen yhteisiä linjanvetoja. Tapaamisia aiotaan järjestää jatkossa säännöllisesti.

Yhteistyöllä Pohjoismaat voivat pääministerien mukaan vaikuttaa päätöksiin EU:ssa ja ylipäätään kansainvälisesti. Pääministerit keskustelivat myös siitä, voisivatko maat suojautua talousvaikeuksilta koordinoimalla finanssipolitiikkaansa.

Myös EU:n ulkopuolella olevat Islanti ja Norja kannattavat yhteistyön tiivistämistä. Ne saattavat myös osallistua pääministerien tapaamisiin. (SS)



Both the U.S. and Finnish flags were raised on the flagpoles.

photo: Nils Granfors

Summer Festival at Saima Park

FITCHBURG, MA - The 95th annual New England Finnish Summer Festival, June 23 & 24, at Saima Park drew in a large crowd to celebrate culture and heritage with music, poetry, speeches, food and athletics.

More on the 95th Summer Festival inside. RAIVAAJA photos unless otherwise noted.



Minna Popkin, left, and Kate Latty gave a program of poetry and kantele music.



A view of the audience during the cultural program. Sitting in front row, from left, are Fitchburg city councillor-at-large Dan Mylott, Kate Knuuttilla, State Representative Brian Knuuttilla (D-Gardner), Ambassador Jaakko Laajava, Tuure Tenander and Nils Granfors.

This week in

THE FINNISH-AMERICAN pages 6 - 12

RAIVAAJA

• FinnFest USA 2001 news

• Tove Jansson, creator of the Moomins, dead at 86

Suomen uutisia

Kirjailija Tove Jansson kuollut

Kirjailija, kuvataiteilija, professori Tove Jansson kuoli 27. toukokuuta. Hän oli kuollessaan 86-vuotias. Tove Jansson tuli rakastetuilla Muumi-kirjoillaan tutuksi miljoonille lapsille ja aikuisille eri puolilla maailmaa.

Kirjailija, taidemaalari, piirtäjä, filosofian tohtori ja Muumi-hahmojen luoja Tove Marika Jansson syntyi 9. elokuuta 1914 Helsingissä taiteilijaperheeseen. Hänen isänsä oli kuvanveistäjä Viktor Jansson ja äitinsä piirtäjä Signe Hammarsten. Tove Jansson on opiskellut Tukholman taide- ja taiteilijainstituutissa, Suomen taideyhdistyksen piirustuskoulussa Ateneumissa ja Ecole d'Adrien Holy'ssa Pariisissa. Hänen julkinen uransa alkoi piirroksilla pilalehti Garminissa 1929.

Kansainvälisesti tunnetuksi hän on tullut satukirjoillaan (vuodesta 1945) ja sarjakuvillaan, joiden mielikuvituksen ja humoristisen henkilökuvituksen päähahmo on hyväntahtoinen Muumipeikko. Veljensä Lars Janssonin kanssa Tove Jansson kirjoitti ja piirsi Muumipeikko-sarjakuvaa 21 vuoden ajan.

Muumipeikko-sarjakuva ilmestyi yli 40 maassa vuosina 1954-1975. Tove Janssonin kirjoja on käännetty yli 30 kielelle ja niistä on tehty lukuisia teatter-, ooppera-, filmi- sekä tv- ja radiosovituksia. Muumitarinoita on nyt käännetty yli kolmellekymmenelle kielelle. Ne viehättävät lapsia ja aikuisia älykkään huumorinsa ja omaperäisen elämänfilosofiansa vuoksi. Tove Janssonin tarinat opettavat erilaisuuden kunnioittamista ja suvaitsevuuutta, vaikka kirjailija itse joskus ärsikin, ettei halua kasvattaa ketään, ainoastaan viihdyttää -ja silloinkin etupäässä itseään.

(MTV3)

Helsingin Sanomille 15 miljoonan markan korvauksiin

Helsingin käräjäoikeus on tuominnut Helsingin Sanomien julkaisevan Sanoma Osakeyhtiön mittaviin korvauksiin. Lehtitalo joutuu maksamaan yhteensä 15 miljoonan markan korvaukset Nostokonepalvelulle.

Korvaukset liittyvät vuosina 1996 ja 1997 julkaistuihin kirjoituksiin, joissa väitettiin Nostokonepalvelun syyllisyyteen muun muassa veropetokseen ja kirjanpitoaineiston hävittämiseen.

Oikeus katsoi, että totuuden vastaisista kirjoituksista ja poliisin suorittamasta esitutkinnasta aiheutui Nostokonepalvelulle 25 miljoonan suuruinen vahinko. Lisäksi Helsingin Sanomat joutuu korvaamaan yrityksen omistajille Reino ja Toivo Niemiselle kummallekin 230 000 markkaa henkististä kärsimyksistä.

(STT)

RAIVA AJA

ISSN 1059-4779

(THE PIONEER) - Established 1905
(USPS 454-580)

Periodicals postage paid at Fitchburg, MA

Published weekly except the last week of July, the first two weeks of August and the last week in December by Raivaaja Publishing Co., 164 Elm St., Fitchburg, Mass.
POSTMASTER: Send address changes to Raivaaja, P.O. Box 600, Fitchburg, MA 01420-0054.

EDITOR Marita Cauthen
BUSINESS MANAGER Jonathan Ratila

RAIVA AJA PUBLISHING COMPANY Incorporated 1905

Mailing address: P.O. Box 600, Fitchburg, MA 01420-0054

Office and Bookstore: 164 Elm St., Fitchburg, Mass.

Hours: Weekdays 8:30 a.m. to 4 p.m.

(other times by appointment)

TELEPHONE: 978-343-3822

FAX: 978-343-8147

e-mail: raivaaja@net1plus.com

Subscription rates:

USA: 12 mo. - \$28.00; 6 mo. - \$20.00; 3 mo. - \$16.00

OUTSIDE USA: 12 mo. - \$33.00; 6 mo. - \$25.00

Advertising rates available upon request!

Advertising deadline is the Friday before the Wednesday the ad is to appear. Raivaaja Publishing Co. assumes no financial responsibility for typographical errors or omissions in advertisements. It will reprint without charge the part of the advertisement which is incorrect. Claims must be made within two weeks of publication. Credit is made only for the first insertion.

Tupakkalaki kiristyy

Tupakkalaki tiukkeni heinäkuun alussa. Nyt ravintoloissa, joissa on tarjottilutia yli 50 neliometriä, on oltava vähintään puolet pinta-alasta savutonta tilaa. Ilmanvaihdon muutostöitä voidaan tehdä vuoden 2003 heinäkuuhun asti.

Suomen Hotelli- ja Ravintolaliiton mukaan tupakkalain vaatimukset koetaan myönteisinä ruokaravintoloissa ja kahviloissa. Sitä vastoin pu-beissa ja viihderavintoloissa lakia pidetään ongelmallisena.

(MTV3, STT)

Linnanmäki, Suomenlinna ja Korkeasaari suosituimmat

Kesämatkakohteiden kärki löytyy edelleen Helsingistä. Matkailukohteiden kymmenen kärkeä johtavat Linnanmäki, Suomenlinna ja Korkeasaaren eläintarha.

Helsingin asema matkailukohteena vahvistui vielä lisää, kun kallion sisään rakennettu Tempelisaution kirkko nousi neljänneksi sijalle.

Matkailun edistämiskeskusten tilastojen mukaan toissa vuoden neljänneksi suosituin kohde, Särkänniemen elämyspuisto, menetti hiukan kviijitään ja jäi viime vuonna viidenneksi.

Suosituista kohteista nykytaiteen museo Kiasman ja Vesipuisto Serenan kävijämäärät vähenivät.

(MTV3)

Exchange rate

June 27, 2001

1 Finnish mark = US \$.1613

1 US \$ = 6.20 FIM

1 Euro = US \$0.9438

1 US \$ = 1.06 Euros

Foreign currency exchange rates for outbound travelers. Source: Thomas Cook Currency Services.

Nimipäivät



Heinäkuun 4 p., Ulla, Ulpu
Heinäkuun 5 p., Unto,

Untamo

Heinäkuun 6 p., Esa, Esalas
Eino Leinon päivä
runon ja suven päivä

Heinäkuun 7 p., Klaus,
Launo

Heinäkuun 8 p., Turo,

Turkka

Heinäkuun 9 p., Ilta,

Jasmin

Heinäkuun 10 p., Saima,

Saimi

Heinäkuun 11 p., Elli, Noora,

Nelli, Eleonoora

Heinäkuun 12 p., Hermann,

Herkko, Herman

Heinäkuun 13 p., Ilari, Lari,

Joel

Heinäkuun 14 p., Alisa

Heinäkuun 15 p., Rauni,

Rauna

Heinäkuun 16 p., Reino

Heinäkuun 17 p., Ossi,

Ossian

Suomen uutisia

Lääkärilakko jatkuu

Lääkärilakossa on alkanut seitsemästä viikko. Viikko ei tuo suuria muutoksia lakon laajuuteen.

Lakossa ovat edelleen pääkaupunkiseudun HUS-piiriin kuuluvat sairaalat sekä Oulun yliopistosairaala sekä Lahden, Jyväskylän, Porin, Joensuun, Kokkolan ja Seinäjoen keskussairaalat sekä näiden kaupunkien terveyskeskukset.

Erikoislääkäreistä lakon piirissä ovat neurologit, sisätautit, kirurgit ja keuhkotautilääkärin.

(MTV3)

Suomalaisyrittäjät hyötyvät EU:n laajentumisesta

Suomalaiset yritykset hyötyvät tuoreen selvityksen mukaan EU:n laajentumisesta. EU:n laajentuessa itään suomalaiset yritykset saavat uusia mahdollisuuksia ja markkinoita, arvioidaan Elinkeinoelämän tutkimuslaitos Etlan julkistamassa tutkimuksessa.

Hyödyt eivät kuitenkaan jakaudu tasan kaikille aloille. Herkät alat voivat menettää markkinaosuuksia ja kohdata paineita pienentää työvoimaa kotimaassa kovemman kilpailun seurauksena. Kilpailua on tulossa lisää muun muassa maantiekuljetuksissa.

(MTV3)

TT: Talouden taantuma lähellä

Teollisuuden ja työnantajien keskusliiton TT:n pääekonomisti Pekka Tsupari arvioi Suomen olevan lähellä taantuma. Tsupari on verrannut tietoja teollisuustuotannon supistumisesta vuosien 1996 ja 1997, jolloin Suomen talouskasvu koki notkahduksen.

Tsupari ja Elinkeinoelämän tutkimuslaitoksen Etlan ennustuspäällikkö Pasi Sorjonen torjuvat kuitenkin suoranaisen talouslaman ajautumisen.

(SS)

EU: Suomessa korkea työllisyysaste

Suomen työllisyysaste oli viime vuonna Euroopan unionin viidenneksi korkein. Suomen työikäisestä väestöstä oli Eurostatin mukaan töissä reilut 68 prosenttia. Unionin korkein työllisyysaste oli Tanskassa, jossa yli 76 prosenttia työikäisestä väestöstä oli töissä.

Euroopan unionin alhaisimpia työllisyyden maita ovat Italia, Espanja ja Kreikka, joissa työssä käy vain hieman yli joka toinen.

(MTV3, STT)

Hätäkeskusyksikkö sijoitetaan Poriin

Valtakunnallisen hätäkeskuslaitoksen keskusyksikkö sijoitetaan Poriin vuoteen 2003 mennessä. Päätöksen tavoitteena on edistää maan tasapainoista kehitystä sijoittamalla keskushallinnon yksiköitä ja muita toimintoja maan eri osiin. Keskusyksikön alaisuudessa työskentelee 13 alueellista hätäkeskusta, joiden sijaintipaikkakunnat sisäasiainministeriö päätti kesällä 2000.

(STT)

Lahjoituksia Raivaajalle

TUKEMISRAHASTO 2001: \$2,909.00

In memory of Liisa Talix

Eila Rantakytö, Fitchburg, MA \$10.00
Sirikka & Olavi Tastula, Fitchburg, MA \$10.00
Jonathan Ratila, Fitchburg, MA \$100.00

In memory of Raija Helander

Lyyli M. Nelson, Maynard, MA \$15.00
Helmi Salo, Holden, MA \$10.00
Paul & Vieno Heikkilä, Winchester, MA \$25.00
Bernhard & Steven Autula, Westminster, MA \$20.00
Miriam Lehto, Fitchburg, MA \$10.00
Hilda Torppa, Maynard, MA \$25.00
Jonathan Ratila, Fitchburg, MA \$20.00

In memory of Noriko Häggblom

Marita ja Gene Cauthen, Royalston, MA \$10.00
Jonathan Ratila, Fitchburg, MA \$10.00

Kittos lahjoituksistanne!

Thank you for your donations!

From the desk of Stig Häggblom:

Missä tahansa hän ilmestyy (tai ei) paikalle, on hän otsikoiden mies. Kai me kaikki

olemme häntä joskus ihailleet, Henry Kissingeriä, joka on nyt 78 vuoden ikäinen.



Vaikka mies ei edes saapunut paikalle, lehdet kirjoittavat hänestä. Suuren valtiomiehen jäljellä oleva tehtävä on opastaa muita, kirjoituksissa sanotaan. "All the world's his stage." Miksäs ei. Juuri niin.

Henry Kissinger suomalaisilmin

Syntynyt Saksassa vuonna 1923, samaa ikäluokkaa kuin Mauno Koivisto, kahden kauden presidentti Suomessa.

Henryn piti puhua uudesta kirjastaan, jo kahdestoista, Harvardin naapurissa olevasa Charles hotellissa. Piti mennä kuuntelemaan, mutta jostain syystä esiintymisen peruuntui.

Pari päivää myöhemmin muuan britti, Christopher Hitchens esiintyi Bostonissa esittelemässä kirjaa, jossa hän moitti Kissingeriä, pitää häntä jopa jossain määrin sotarikollisena kytkettynä Chilen presidentti kenraali Pinochetiin.

Tuskin menevät nuo viestit perille. Harvat USA:n suurista johtajista ovat luiskahtaneet elämänsä halki niin koskemattomina kuin Henry Kissinger. Vertauskohteiksi voisi ottaa kenet tahansa Kennedystä Clintoniin.

Henry Kissinger muutti toi-

sen vaimonsa Nancyn kanssa

New Yorkiin vuonna 1977.

Täällä Henry vuonna 1982 avasi vaatimattomissa puitteissa Manhattanilla konsulttitoimiston, joka kuitenkin on maailmankuulu. Mitä hän konsultoi, voi kysyä. Antamaan vastauksia yleismaailmallisiin kysymyksiin, mitä muuta. Monen mielestä tuossa hommassa Kissinger on maailman paras, ei ainostaan USA:n paras.

Henry siis myy *Hyviä Neuvoja!*

"Neuvoja siinä tapauksessa, että tarpeita ilmenisi", hän itse selittää.

Näin, tällaiseksi Henry Kissinger kokee arkipäivänsä tänä päivänä, kienties pyhänsäkin.

Nyt syntynyt kirja koskettaa seikkaa, missä kirjoittaja puntaroi tarvitsisiko USA täysin uutta "policyä" tällä vuosituhannella. Kissinger siis hakee uusia diplomaattisia

malleja koko tälle vuosituhannelle.

78-vuotias kirjailija tahtois vielä julkaista kaksi kirjaa, toisessa hän kuvaaisi valtiollista koneistoa ja päätöksentekoa, ja toisessa hän kuvaaisi niitä maailman johtajia, joita hän on tuntenut.

Riittävätkö voimat? 78-vuotias kertoo, että hänen saksalaiset vanhempansa (perhe muutti New Yorkiin vuonna 1938) elivät yli 90-vuotiaiksi. Poistuuksaan isä oli 95-vuotias, äiti peräti 97-vuotias.

Kissingerin pariskunta juhlistaa edelleen Manhattanin suuria päivälliskutsuja. Saapuvat tykö, ovat leikissä mukana.

Hymy suupielessä Kissinger mainitsee:

"Selvä etu siinä, että on saavuttanut kuuluisuuden on esimerkiksi se, että kun illalliskutsuilla saat muut ihmiset haukottelemaan, he kuvittelevat olevansa itse syyppäitä."

Porin kivimies Arvid Saarinen saapuu FinnFest 2001 juhlille

Kuka on Arvid? - Arktisten tuulien hioma kivi. Kivenveiston vuosituhantiset perinteet. Kovista luonnonlo-suhteista voimansa ammentava näkemys ajan muuttumattomuudesta ja kiven ikuisesta säilymisestä.

Suomalainen kivimies Arvid Saarinen on pohjoisten kansojen henkisen perinteen säilyttäjä. Sen perinteen, jota voi kuulla Kalevala-soturi-eepoksen säkeistä tai lukea viikinkien riimukivien jykävistä piirroista.

Saamisen työ on edelleen käsitäytöä. Niinpä häneltä kysytään samaa kykyä tulkita kiven karkea

a pintaa kuin Kalevalan suurimmalta soturilta Väinämöiseltä. Vain oikea taltan isku oikeaan paikkaan, vain oikea kiviporan pyörähdys saa kiven paljastamaan todellisen sielunsa-kiven hengen.

Mystinen Onnentuoja - Arvid Saarinen kivipatsaan muotoutuminen vaatii pitkän työn. Taiteilija kerää raaka-aineena käytetyt kivet tietöiden matkojen takaa itse, kantaa tarkoin valitsemaansa aihiot veistopajalleen.

Taideteos syntyy vasta pitkän puntaroinnin, kivin muotojen tulkittamisen myötä.

Saamisen kivisten kenkien ja useiden muiden kivipatsaiden alkuperäinen käyttötarkoitus liittyy muinaiseen suomalaiseseen instituutioon - saunaan, jossa kivipatsaan olinpakana on kuumennetuista kivistä rakennettu kiuas.

Kiville heitetty vesi saa hengen puhumaan omaa alkukantaista kieltään - ja samalla tuomaan onnea talolle ja sen tulisi-joille.

Nyttemmin Arvid Saarisen veistämät arvokkaat patsaat ovat kodin onnentuojia niissäkin asunnoissa joiden yhteydessä ei ole tuota sakraa-

lista puhdistautumisen tempeliä - sauna. Takanreunus, ikkunalaista tai puutarhan hiljaisiin kolkkiin ovat omiaan mystiselle viestokselle, jonka alkuperästä ja taustoista riittää, mielenkiintoista keskusteltavaa.

Arvidin voitte tavata FinnFestissä 2001 Memories of Finlandin osastolla Torilla.

Memories of Finland

Finnish-American Rest Home

1800 South Drive
Lake Worth, FL

28. kesäkuuta

Tervehdys Lepokodilta Lake Worthista, jonka ylle trooppinen aalto on tuonut sadetta jo parin päivän ajan. Lepokodin ystävien Juhannusjuhlan saimme kuitenkin aloittaa auringon paisteesta, jatkaen sitä ukkosen jyrinän ja sateen säestyksellä. Väkeä juhlaan kertyi kunnioitettava määrä.

Juhla alkoi kahvialisilla ihminen pullien ja kakkujen kera ja jatkui monimuotoisella ohjelmalla. Lauloimme yhteislaulut ohjelman alkuun ja loppuun ja oli mukava kuulla, kuinka kaikki yhtyivät lauluihin. Tulee sellainen yhdistävä tunne, kun yhdessä laulamme kotimaamme Suomen kansanlauluja.

Oma kuoromme Talon laulajat lauloivat Henry Forsterin viulusäestyksellä ja johdolla, kesäiset kukkaseppeleet päisä ja Suomen sinistä päällä, kolme kansanlaulua, jonka jälkeen Henry Forster jäi soittamaan Leo Jaakkolan alttoviulun ja Charlie Hedlundin pianon kanssa muutaman kappaleen.

Saimme kuulla Terttu Vokressensky'n heleää laulua, ja jatkuu sivulla 12

Special offer for new RAIVAAJA subscribers!

Three months for eight bucks! Whether you read Finnish or English, RAIVAAJA will keep in touch with your roots, current Finnish American activities and events in Finland. Subscribe today!

Name _____

Address _____

Note: This offer is limited to new subscribers in the U.S. only and expires on September 30, 2001. Regular USA subscription rates are \$28.00 a year, \$20.00 for six months, and \$16.00 for three months. Send this coupon and your check payable to Raivaaaja Publishing Company, P.O. Box 600, Fitchburg, MA 01420-0054.

"FALL-FOR-EUROPE" SALE

R/T from NY	Midweek	R/T from NY	Midweek
Helsinki	\$529	Prague	\$478
Stockholm	\$475	Vienna	\$478
Oslo	\$475	Moscow	\$529
Copenhagen	\$475	St Petersburg	\$529
Gothenburg	\$475	Tallinn	\$529
Warsaw	\$478	Riga	\$529
Budapest	\$478	Vilnius	\$529

For reservations and information, call your travel agent, or Finnair at 1-800-950-5000. www.finnair.com

member of oneworld

FINNAIR



Prices are per person roundtrip from New York and do not include \$12.40 U.S. departure tax, \$14.00 Government User fees, and up to \$12.00 passenger facility charges. Fares are for Monday-Thursday departures. Weekend fares Friday-Sunday are \$25 higher each way. Fares are valid for travel from September 9 through October 15, 2001. Reservations must be made and tickets purchased by July 13, 2001. Changes are allowed on the return trip at a cost of \$150. Fares are subject to change without notice. Tickets are non-refundable, minimum stay over Saturday night / maximum stay 1 month. Other restrictions may apply.

The Finnish-American

RAIVAAJA

The 95th annual Summer Festival Kesäjuhla was held at Saima Park in Fitchburg, Mass., 23-24 of June.

Saturday night the Midsummer dance was held in the clubhouse at the park. Veikko Honkala and Juhani Puutio played for the dance this evening for a well-attended crowd enjoying their excellent music. Finnish waltzes, humpas, tangos and other fast numbers got the people on the floor dancing the night away.

The program this night was very well-arranged by the festival chairman Vilho Lucander and the committee. Besides selling tickets this evening, Vilho also managed to light the bonfire at 9 p.m. There was Vilho standing with his Viking hat on waving a big crowd to the beautiful *kokko* bonfire that went 20 feet into the night sky. This reminded the Finnish members and others in the audience about the traditional midsummer celebrations in Finland. A very appropriate gesture for the people at Saima Park.

The program at the club continued with the Revontulet folk dancers putting on a terrific exhibition of their folk dance talent. Eight of the dancers did a flawless dance program to the delight of the audience. It showed that Revontulet dancers had many years of practice dancing not only in USA but also in Finland where they had put on programs some years back. Thanks for great entertainment, Revontulet, and a well-balanced program.

The dance at the clubhouse was coming to an end, people

Kesäjuhla at Saima Park

by Nils Granfors

leaving for home with not only an anticipation to return to the Kesäjuhla at the Park the following day, Sunday the 24th of June, but also with the memory of a great dance night at the clubhouse with the great music by Veikko Honkala and Juhani Puutio.

The day of the festival the weather looked threatening with rain showers predicted, but this could not dampen the spirit of the sports events and the celebration of the Kesäjuhla.

As we arrived at 9 a.m. the beautiful American and Finnish flags were already flying on top of their poles. A nice welcome to Saima Park.

At the entrance we were met with a cheerful trio as a welcome committee making sure that we got our *Kesäjuhla-merkki* for a small donation to help out. With the exchange for a small token we were able to put this emblem on our coat or shirt. With this we belonged to the crowd.

At this time the park was bustling with athletes, runners and others. Karl Mäkelä must have stayed overnight at the Park to get all these activities going. But he and his wife Ritva are veterans at this event. They always do a terrific job giving out prizes to all the great athletes who come back every year. A big thanks to Karl Mäkelä, with his wife Ritva as helper, and his committee for his devoted job to Saima Park.

Barbecue chairman Paul

Oinonen was getting the Ravintola ready for a big day, giving advice to his volunteer committees in anticipation of a big crowd. They were ready for 400 chicken dinners.

Irene Kamila, a veteran at the hot dog stand, already had her committee frying hot dogs early in the morning and she had a busy day. The untiring people at her stand deserve our big thank you.

Jonathan Ratila was getting the Raivaaja book table ready, and when he smiles we know that he is o.k. Lloyd Hannula and Marita Cauthen were also giving Jonathan a hand at the book table, and there was a brisk sale at the Raivaaja table all day. Good job, Jonathan.

Marita Cauthen and Maija Mård were serving on the steering committee with Vilho Lucander as festival chairman. All these volunteers did an outstanding job getting the Kesäjuhla organized.

Marita was busy setting up the clubhouse and worrying about when the ambassador Jaakko Laajava would arrive and hoping that everything would work out as planned. Maija Mård was everywhere looking and observing that everything would run smoothly, but with the tremendous volunteers from Saima Park members, the day at the Ravintola went great and with Miriam Lehto at the cashiers booth, how could anything go wrong! She is always willing to help. Our thanks goes out to this great lady - a great asset

to Saima, where she was the treasurer for many years.

A Finnish coffee bread contest was also held at the Ravintola. Eleanor Lucander was in charge of this event, something new at Kesäjuhla. There were eight contestants and two winners. There was a tie for the first prize. On the table were simple *pulla*, dressed-up *pulla* and other fancy coffeebread. Eleanor Lucander did an excellent job handling this new program. Maybe next year many more *pulla* bakers will join this program. Great try, Eleanor. Thank you for starting something new at the festival.

Linda Widstrand, festival artist, had her display on the wall in the Ravintola. Beautiful paintings from this artist were appreciated by the crowd at Saima. We wish Linda Widstrand good luck with her artistic talents in the future.

During the day under the pavilion, the public was entertained by some extraordinary musicians, the Oivan Tytöt. Could these players and their vocalists entertain! The Finnish folk tunes with many familiar songs were a delight to listen to. The Finnish pronunciation of the words was clearly understood by everyone. Great performers the Oivan Tytöt.

At 2 p.m. the program at the clubhouse started. Our festival chairman Vilho Lucander opened the program with a welcome speech. This calm and collected person gave a wonderful speech to the people at Saima Park and welcomed them to the 95th anniversary of the Kesäjuhla.

Marita Cauthen, master of ceremonies, now introduced State Representative Brian Knuuttila, a native of Fitchburg and a very well known person amongst the Finns in this area, and very well-liked by the Finnish population in the state of Massachusetts.

He brought with him a proclamation from Acting

Governor Jane M. Swift, who officially recognized the Finnish Summer Festival Kesäjuhla as the longest-running of its kind in the country. The proclamation was then read by the city councilor-at-large Dan H. Mylott of Fitchburg. Swift's proclamation declared June 23 and 24, 2001, as Finnish Summer Festival days in Massachusetts and was followed by similar statement from the State House Representatives ready by Brian Knuuttila.

Our thanks to the great Finnish representative Brian Knuuttila from the Finns in the state of Massachusetts.

Marita Cauthen, a natural professional as master of ceremonies, now introduced the Finnish Ambassador Jaakko Laajava. He started his speech by telling the audience that there are two kinds of Finns. Winter Finns are nonsense, always prepared for the worst. Summer Finns are tough, outgoing and and talkative and love to celebrate. What the two Finns have in common is that most Finns find it important to be tested every now and then.

Speaking at the 95th New England Finnish Summer Festival, the longest-running Finnish festival in America, the ambassador spoke of some trying events in Finland's history as well as the Finnish nation's successes.

Finland had paid a heavy price for its independence from Russia in 1917 and then when the Soviet Union attacked Finland in 1939, the

turn to KESÄJUHLA page 10



Ambassador Jaakko Laajava, right, with the writer Nils Granfors.



Tuure Tenander, left, and Edwin Kaarela were enjoying their day at the park. photos: Nils Granfors



Alli and Francis Walsh at the Saturday dance.



Tauno and Ellen Mattson at the festival dance.



Vilho Jarvi, Eileen Granfors, Vilho and Eleanor Lucander.



Pentti Rantala, Eva and Henry Hirvi and Finland visitors, Rajja, Susanna and Timo Ruokanen.



Lasse Virén 5k Run/Walk

VILLANOVA, PA - Today he's Member of Finnish Parliament for his home town Myrskylä - Finnish for 'Stormtown' - but decades back, the young policeman ran up a storm at the '72 and '76 Olympics, winning golds in both 5 and 10K events each time out. In one event, he defined *sisu* when, after tripping, he went on to win the race.

Now runners and walkers can satisfy their dreams of going with the best - Lasse Virén, who, with Paavo Nurmi, is one of the "Flying Finns" who made Olympics track-and-field history.

Lasse Virén will lead them in a 5K run or one-mile walk through Villanova University's scenic campus on Saturday, July 28, 2001, at 8:30 a.m. That evening at 8:00 p.m., he'll speak at the festival's banquet at Valley Forge Convention Center.

The events are sponsored by FinnFest USA 2001, the Finnish-American festival taking place at the university July 26 to 29, 2001, and are open to the public.

Pre-Race Day Registration and Packet Pickup is on Friday, July 27, from 8:30 a.m. to 5:00 p.m. at the Villanova University Pavilion at Lancaster Avenue, U.S. Route 30, and North Ithan Avenue in Villanova. The fee is \$15.00 and parking is available on the Main Parking Lots south of Lancaster Avenue.

Race Day Registration and Packet Pickup starts at 7:00 a.m. and runs to 8:30 a.m. on Saturday, July 28, at Villanova University Stadium. Fee is \$25.00.

Although competing with Lasse is likely to be the big deal of the day, awards will also be offered. Categories include First Male and First Female and first 3 finishers in these age groups: 18 and under, 19-29, 30-39, 40-49, 50-59 and 60 and over. Teams must enter collectively and 3 will be needed to score. Special gifts of Tee-shirts will go to the first 250 registered competitors.

The race is managed by AccuRun Systems of Voorhees (NJ) and the Race Hot Line is 1-856-414-9595, with e-mail to accurun@yahoo.com.

Information about the race and walk-in registration for the many Finnish-related events taking place at FinnFest USA 2001 is available at the Pavilion and at Villanova University Conference Services at 1-610-519-7895 or ronald.diment@villanova.edu. Details about the festival are at www.finnfest2001.org.



Program highlights

Talented Finns and Finnish-American performers offer the rich variety of music and popular events of all kinds that make the festival so very special. Tickets for the following can be purchased in advance at Villanova University:

continues from previous issue

Rettelö

This group from the Savo region of Finland was founded in 1989. Since then they have made numerous performances in many countries and traveled as far away as Australia.

Their style can vary from old Karelian folkdances to hits of the fifties. They feature dances and songs of the old days when loggers transported logs down the rivers. The songs, dances and music reflect the lifestyle, work and humor of those days. Examples of barndances, Russian Cossack and Karelian dances can be seen in their performance.

Finntastics

The Finntastics singing and instrumental ensemble was born in 1999, in Lake Worth (FL), to fill the void between traditional choral and religious choir music. The ensemble's repertoire covers "jokaiselle jotakin" (something for everyone) light music selections from Finnish folk and pop music to American Evergreens.

All group members have been singing in various choirs for years. The ensemble has three instrumentalists to form a trio to play dance music after concerts.

The Finnish-American Singers of Michigan

The Finnish-American Singers of Michigan are a group of 25 predominantly Finnish men and women and include several Swedish, German, and Italian members from the greater Detroit area.

Their repertoire consists of Finnish music and other world music, both popular pieces and classics. Henry Naasko, a long experienced school music/choir teacher, is the director.

Richard Koski and the Crumtown Ramblers

Richard Koski and the Crumtown Ramblers have

turn to HIGHLIGHTS PAGE 12

News from Finland

New study: Economic consequences of EU enlargement slight

According to a fresh Finnish study, the upcoming EU membership of up to ten countries of Central and Eastern Europe will have few economic consequences for the present 15 member states of the European Union. However, the consequences are expected to be great for the future new members themselves.

The study, by ETLA, the Research Institute of the Finnish Economy, concludes that EU enlargement will have few effects on Finnish business. The new members will bring an expanded market for Finnish companies, and ETLA predicts that the feared flood of cheap labor from those countries will prove to be a mere trickle. The total cost to Finland is expected to be no more than FIM 2.5 billion a year.

The study was conducted by ETLA managing director Kari Alho, professor Mika Widgrén and researcher Ville Katila.

In their study, the three calculate the effects of enlargement over the period of a decade, assuming that all ten applicant countries are EU members in about the year 2005. It is assumed that the new EU countries will eventually join EMU, the EU's Economic and Monetary Union. (HS)

Nokia Networks cut back: 1,000 jobs to go worldwide

Nokia Networks, the infrastructure arm of the Finnish mobile phone giant, has announced downsizing plans to "improve operational efficiency in order to ensure overall competitiveness."

The company is entering into employment negotiations with labor representatives, and the current plans involve the loss of 900-1,000 jobs in the division worldwide, and should be completed by the end of this year.

Some 200 people in Finland are likely to be affected by the redundancies.

According to Arja Suominen, Nokia Networks VP Communications, the losses are likely to be felt mainly among marketing, sales and administrative staff at units in the Helsinki area. Discussions will also be held in Tampere and Oulu.

Although a statement was issued in March warning of 200-300 reductions in the Nokia Networks Broadband Systems division, this is the first substantial example of job cutbacks at Nokia. The company issued a profit warning some two weeks ago, announcing that second-quarter sales were likely to be halved from previous forecasts, and that profits would also be down. (HS)

Strict restrictions on smoking

New restrictions on smoking in public places came into effect in Finland: all restaurants with at least 50 square meters of dining room space will be required to reserve half of their seats for non-smokers.

The law has also banned smoking at restaurant bar tables. According to occupational health doctor Antero Heloma, this has decreased the exposure of restaurant workers to nicotine by one third from level before the law took effect.

At least half of all space in restaurants to be reserved for non-smokers. (HS)

Nordic countries to intensify EU cooperation

The Prime Ministers of the Nordic countries have agreed to increase their cooperation on issues concerning the European Union by holding separate meetings before each EU summit.

At a gathering in the southeastern Finnish city of Imatra, the leaders agreed on Sunday that the first such informal meeting would be held at Harpsund, the summer residence of Swedish Prime Minister Göran Persson, in October before the next EU summit in Gent, Belgium.

The aim of the meetings would be to coordinate the political goals of the countries in Europe. There is fear that the influence of the three Nordic members of the EU, Denmark, Sweden and Finland, might weaken when the EU takes on new members. (HS)

Helsingin Sanomat facing heavy damages for articles on Turku company

Last week Helsinki's District Court handed out a remarkably severe judgement with record damages payable by Sanoma Oy, the publishers of *Helsingin Sanomat*, in a case brought by the Turku firm of Nostokonepalvelu.

The Court found the newspaper guilty of having published claims against the company that were not true in investigative articles in 1996 and 1997, and ordered the payment of FIM 15 million in damages.

The newspaper was also ordered to pay Nostokonepalvelu's principal shareholders Toivo and Kalervo Nieminen the sum of FIM 230,000 each in compensation for personal injury suffered as a result of the articles, and to pay court costs of FIM 350,000.

Helsingin Sanomat is planning to appeal the decision. (HS)

Bits and pieces

Nearly half of credit reports issued to Finns under the age of 30 are the result of mobile phone bills that are left unpaid or are paid too late. A credit report makes getting a loan, credit card or phone line or renting an apartment difficult. (TS)

There were 37 municipalities in Finland where fewer than 10 babies were born last year, but the regions are not concerned about the low birth rate. (HS)

The disposable income of Finns with the lowest incomes stayed virtually steady in the 1990s, while those with the highest pay extended their gap to the rest of the population, figures from Statistics Finland showed. (AL)

The number of Russians staying in Finnish hotels will rise by about 40 percent year-on-year this summer, a tourism promotion bureau forecast. The Foreign Ministry is planning to start consulate services in Vyborg this year. (HS)

Sixty percent of Finns aged nine to 12 years, and 90 percent of Finns aged from 13 to 16 have a mobile phone, according to study from the Pori School of Technology and Economics. (HS)



Eleanor Lucander was in charge of the coffee break baking contest.



Paula and Eino Parker on the dance floor.

Kesäjuhla

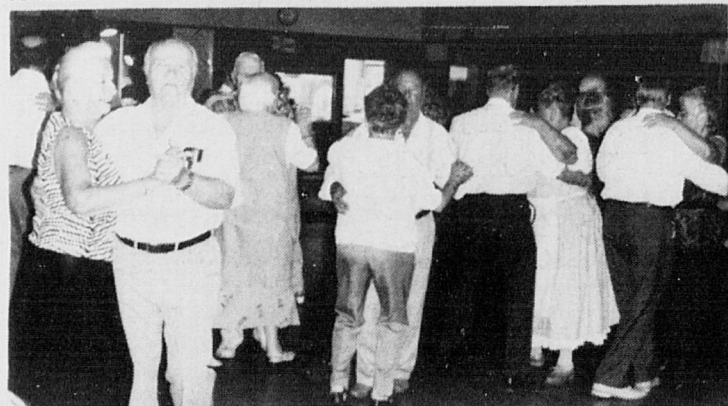
June 23 - 24, 2000
Saima Park, Fitchburg

Sponsored by
the Finnish Center at Saima

photos by Nils Granfors, Paul Oinonen



Once again taking care of the hot dog table were L. Irene Kamilla, left, and her sister Lill Marble.



The Festival Dance was well attended.



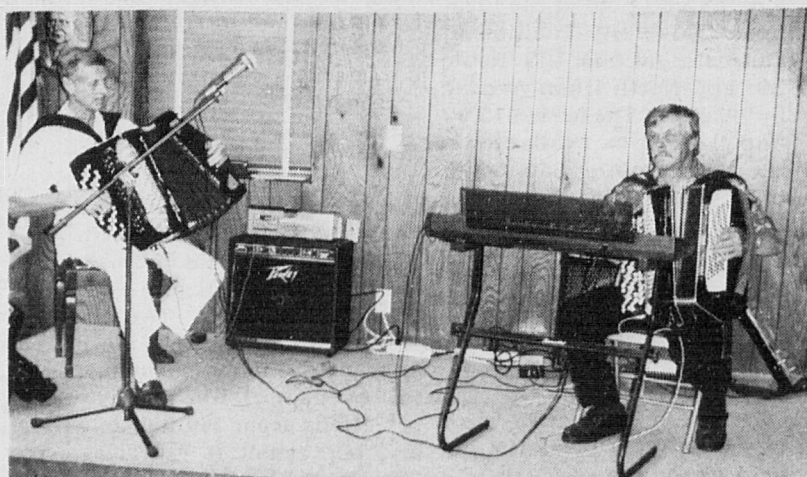
Oivan tyttöt entertained at the Sirkka Luukkonen pavilion.



Minna Popkin, left, and Kate Laity gave a wonderful program of folk poetry and kantele music.



The Juhannuskokko



Juhani Puutio, left, and Veikko Honkala provided the music for the Festival dance.



Lloyd Hannula, left, Marita Cauthen and Jonathan Ratila at the Raivaaja Bookstore table.

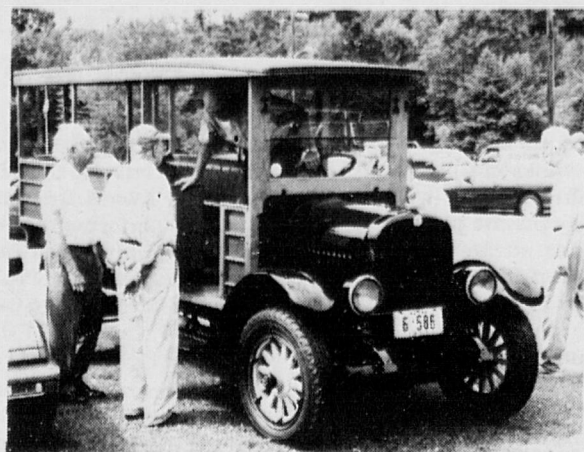


Paul Oinonen, left, barbeque chairman, opens the serving line.

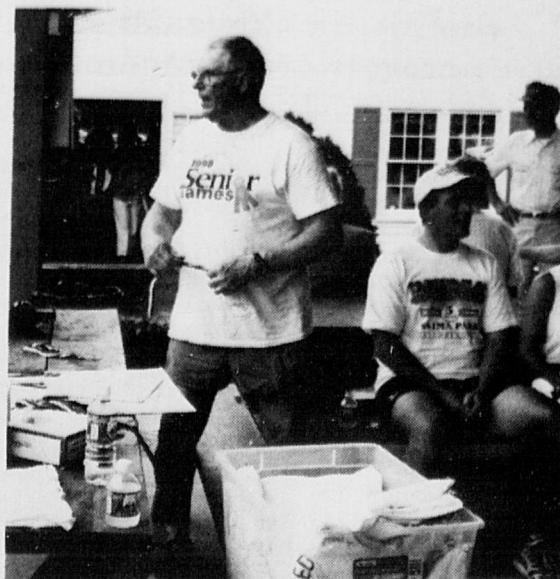
Album

001
rg (MA)

a Park
& RAIVAAJA



An antique car display was a new attraction.



Karl Makela was busy with the road race.



Festival chairman Vilho Lucander with Finnish ambassador Jaakko Laajava, the guest speaker.



John Chambers and Marianne Cygnel provided the music for the Revontulet performance.



Revontulet performed during the Festival dance.



The chicken barbeque line was moving speedily.



Festival artist Linda Widstrand with some of her paintings.



Selling juhلامerkit at the gate were, from left, Helli Riutankoski and Mauri and Laila Auvinen.

Tove Jansson, creator of the Moomins, dies at 86

Finnish cultural icon made friends around the world

Professor Tove Jansson, the Finnish author and illustrator, died in Helsinki, June 27, at the age of 86. She had been ill for some time.

Jansson's name became familiar to millions of readers young and old all over the world through her Moomintroll books and syndicated cartoon strips, and she has been an icon and a household name for Finns for many decades.

The Moomintroll books spread far and wide, translated into more than 30 languages. Her Moomintroll strips were also widely read, and a Finnish-Japanese animation series made for television in the 1990s enjoyed enormous audiences in Finland and abroad, bringing a renaissance of characters that had had their origins in the grey world of post-war Finland.

The TV series and a full-length animated feature film about the same characters are also available in video formats, and the new-found popularity of the characters even spawned a theme park in Naantali.

Tove Jansson's work as an author extended beyond her Moomin creations, but she tended to regard herself first and foremost as an artist,



Tove Jansson

often dismissing her literary offerings as a hobby. She took part in countless exhibitions and had 14 showings of her own paintings and drawings.

Jansson received many international awards for her work, including the *Pro Finlandia Medal* in 1976, the *Nils Holgersson Prize* in 1953, and the *Hans Christian Andersen Medal* in 1966.

In 1995 she was granted the title of honorary professor, issued by the President of Finland. The current President Tarja Halonen, almost certainly a former reader herself,

expressed her condolences at Tove Jansson's passing.

Although she was an intensely private person, spending her summers for many years on a remote island in the Archipelago with her long-time companion and colleague Tuulikki Pietilä, Tove Jansson never dismissed her huge audience.

Quite the opposite, in fact; for as long as she was able, she would reply personally to all enquiries from her readers - by hand. (HS)

Sports Roundup

by Harri Siitonen

M. Schumacher again, as Mika left at post

It now seems preordained at the 2001 Formula One competition that Big Schumi and Little Schumi again finished 1-2 at the French Grand prix at Magny-Cours on July 1. Big Bro Michael Schumacher took his sixth title of the season and Little Bro Ralf celebrated his 26th birthday as runnerup.

What about poor old Mika Häkkinen? It couldn't get worse. He would have done better driving a Monster Truck or even a 1931 Model-A Ford. This time his McLaren-Mercedes would not start at all and his race was over! He had been in a good strategic fourth spot starting position but something went wrong with his starting mechanism which had worked fine only 30 seconds before. All the other cars took off with a roar but Mika had to get out and walk.

Meanwhile fellow Finn freshman Kimi Räikkönen did fine by finishing seventh with his Sauber, well-done considering his 13th place starting place.

Reporting from Turku

87th Reipas Summer Festival Track & Field Meet results

FITCHBURG, MA - Jamie White received the Frank Luukkala Award for the outstanding performance overall at the annual Reipas Athletic Club Summer Festival Track & Field Meet on Sunday, June 24, at the Finnish Memorial Field, Salma Park.

White took first place in the men's high jump and 100 m and the 13-16 long jump.

Katie Murray won the Erkki Koutonen Award for her first place finish in the women's high jump.

Laura Gerraughty won the Hugo Erickson Award for taking first place in the women's shot put, weight and the weight pentathlon.

The full results of the 87th Summer Festival Track & Field meet are as follows:

MEN

JAVELIN: 1. Dave Tolson, 42.52m; 2. Bill Cotter, 37.63m; 3. Jim Queeney 33.59 m.

SHOT PUT: 1. Michael Pockoski, 13.8m; 2. Sean Ward, 13.46m; 3. Bill Cotter, 12.11m.

DISCUS: 1. Michael Pockoski 48.66m; 2. Mark Dupuis, 45.38m; 3. Bill Cotter, 39.96m.

HAMMER: 1. Joe Welch, 56.30m; 2. Mike Pockoski, 55.27m; 3. Matt Campanelli, 53.74m.

WEIGHT: 1. Mike Pockoski, 17.31m; 2. Joe Welch, 16.88m; 3. Matt Campanelli 15.34m.

WEIGHT PENTATHLON (Age graded): 1. Bill Garrahan, age 72, 4004; 2. Michael Pockoski, age 24, 3489; 3. Carl Reichard, age 48, 2980.

HIGH JUMP: 1. Jamie White, 5'10"; 2. Jim Queeney 5'6"

3,000 M: 1. Jim Daley, 11:48; 2. Bill Clark, 12:52; 3. Mark Flinkstrom, 13:06.

100 M: Jamie White, 13:00; 2. Graham Barnard, 14:6.

1,500 RACE WALK (SENIORS): 1. George Cormey, 7:01; 2. Valio Lienes, 7:38.

400 M: 1. Graham Barnard, 70:1
1,500 M: 1. Todd Simmons, 5:19; 2. Bill Clark, 6:11; 3. Mark Flinkstrom, 6:34.

KAARELA 1,400 M SPRINT MEDELY RELAY - Winner: Keto Sysong, Dereck Delanski, Matt Gendson, Dan Savukoski, 3:54.3.

WOMEN

JAVELIN: 1. Laura Gerraughty 34.92m; 2. Rebecca Brooks, 27m; 3. Diane Welch, 21.77m.

SHOT PUT: 1. Laura Gerraughty, 13.86m; Rebecca Brooks, 13.64m; 3. Diane Williams, 12.12.

DISCUS: 1. Laura Gerraughty, 48.50m; 2. Diane Williams, 40.50m; 3. Rebecca Brooks, 31.81m.

HAMMER: 1. Laura Gerraughty, 54.50m; 2. Diane Williams, 44.48m; 3. Rebecca Brooks, 41.63m.

WEIGHT: 1. Laura Gerraughty, 16.12m; Diane Williams, 12.92m; Denise Hausman, 12.82m.

WEIGHT PENTATHLON: 1. Laura Gerraughty, age 17, 4080; Diane Williams, age 21, 3103; 3. Rebecca Brooks, age 22, 3091.

HIGH JUMP: 1. Katie Murray, 5'7."

800 M: 1. Katie Stomski, 2:40; 2. Jill Poisson; 3. Sarah Amburgey.

100 M: 1. Jill Thibodeau, 14:02.
1,500 M RACE WALK: 1. Lisa Harris, 9:16.

400 M: 1. Jill Thibodeau, 66:21; 2. Katie Murray, 72:1; 3. Jessica Rouleau 91:1

KAARELA 1,400 M SPRINT MEDELY RELAY - Winner: Sarah Amburgey, Erica Astor, Jill Poisson, Josli Selastian, 5:27.4.

BOYS & GIRLS

HIGH JUMP (9-16): 1. Gabriella Tessitore; 2. Jeremy Marcum.

LONG JUMP (13-16): 1. Jamie White; Katie Stomski.

STANDING JUMP 9-12): 1. Evangelina Barnard; 2. Megan Thibodeau; 3. Walter Woodington.

STANDING JUMP (8 and under): 1. Matti Phaneuf; 2. Taryn Galliher; 3. Ben Phaneuf.

FUN RUN (9-16): 1. Walter Woodington; 2. Gabriella Tessitore; 3. Megan Thibodeau.

FUN RUN (8 and under): 1. Taryn Galliher; 2. Matti Phaneuf; 3. Max LaChance.

350 M (9-12): 1. Walter Woodington; 2. Megan Thibodeau; 3. Gabriella Tessitore.

350 M (8 and under): 1. Janielle Boisseau; 2. Daisy Galliher; 3. Emilie Tenander.

Reipas A. C.

Raivaaja vacation

Raivaaja Publishing Company will be observing its annual summer vacation the last week of July and the first two weeks of August.

Therefore, there will be no RAIVAAJA published on Wednesday, July 25, 2001, Wednesday, August 1, 2001 and Wednesday, August 8, 2001. The bookstore and the business and editorial offices will be closed during this period.

The first issue of RAIVAAJA following the vacation will be printed and mailed Wednesday, August 15, 2001. The advertising and news deadline for this issue is Friday, August 10, 2001. To advertise events and happenings taking place during our vacation, please have the material in the office by Friday, July 13, 2001.

We hope our readers are having a good summer!

Raivaaja editorial office

Festival Finlandia

Join Us for a Finnish Celebration
on Minnesota's Iron Range! July 21 & 22, 2001

♦ Finnish Music & Folk Dancing Finn Power Band, May Prachar Band and More! ♦

♦ Finnish Games & Contests ♦ Rosemaling Lessons ♦

♦ Youth Talent Show ♦ Finnish and Scandinavian Marketplace with over 30 Vendors ♦

♦ Finnish Worship Service ♦ Authentic Finnish Food ♦

♦ Author Timothy Laitila Vincent Finnish Genetics, Genealogy and Records ♦

Ironworld Discovery Center
Hwy. 169 West ♦ P.O. Box 392
Chisholm, MN 55719
(218) 254-7959 ♦ (800) 372-6437
www.ironworld.com



Come Celebrate your
Finnish Heritage with Us!

Littleton, MA

Breakfast by the pond

Breakfast by the pond will be offered on the following Sunday mornings at the Kalevala Lodge, Fort Pond in Littleton: July 8th and August 12th.

The Maynard Knights of Kaleva will offer eggs, home-fries, pancakes, bacon, sausage, Finnish coffee bread, hot and cold beverages and a friendly atmosphere from 7 to 11 a.m.

For information, please call 978-264-9044.

Susan Alatalo

Lukijan kynästä

Siiri in Haapavesi?

My husband is Peter Suri (son of Eino and grandson of Matti Siiri both of Fitchburg). We understand that Matti lived in Haapavesi in the Oulu region of Finland before leaving for the US in 1901 when he was 25 years old. We'd love to hear from anyone who knows the Haapavesi

area or of any Siiri relatives there, or elsewhere. Please contact us by email to jane@ideo.com or by mail to Suri 807, San Diego Road, Berkeley, CA 94707, USA.

Many thanks,
Jane Fulton Suri
via email

Summer Festival-Kesäjuhla reflections

We can all rejoice with pride as we reflect on the 95th Summer Festival-Kesäjuhla held at the Finnish Center at Saima Park in Fitchburg (MA) on June 23 & 24. We saw over a thousand people enjoying the festivities, food, fellowship, sports, music, art, culture, speeches, etc. With deep gratitude, I wish to thank all who gave of their time, effort, and talent to ensure this successful event and give us the faith that many more will follow in the years to come.

I especially wish to thank Mr. Jaakko Laajava, Finland's Ambassador to the

United States, for visiting us; this was truly an honor for us from the Finnish Government and himself personally - *Kittos!* His presence signified the importance of our heritage and the efforts of our predecessors. He praised Finnish people for helping make America into what it is today. He also reminded us that, while we Finns can be no nonsense people who are prepared for the worst, we can also be outgoing, talkative, and live to celebrate.

Näkemyt
Vilho Lucander
Chairman

Salolampi fall adult week

BEMIDJI, MN - Registrations are still open for the "Suomalainen syksyinen seikkailu" September 7-12, 2001, Finnish Fall Adult Week at Salolampi, the Finnish Language Village, north of Bemidji.

The program sponsored by Salolampi Foundation and Concordia Language Villages, focuses on Finnish culture and language instruction at all levels. The program is open to adults age 18 and above. Commuters from the Bemidji area may attend at a reduced fee.

In addition, specialists will offer presentations on various aspects of Finnish and Finnish-American culture, history and life. Participants will practice traditional crafts and skills, games, outdoor activities, music, food demonstrations, guided conversation and other important elements of the Finnish language and culture.

Salolampi provides a setting reminiscent of Finland, and features Finnish architecture and furnishings.

Salolampi is a program of Concordia Language Villages and Concordia College, which provides experiences in language and cultural learning for all ages. For further information about the Finnish Adult Week or other programs of the Language Villages, please call Concordia Language Villages - Bemidji at 1-800-450-2214 or 218-586-3623.

Concordia Language Villages

NORTH-END
SUBARU-MAZDA
Rte. 13, Lunenburg
(978) 582-4911 • 1-800-548-6699
ISUZU-SUZUKI
525 John Fitch Hwy., Fitchburg
(978) 345-1011 • 1-800-345-SAVE

**Olethan
muistanut
uus
tilauksesi?**

Kalenteri

CALIFORNIA

- July 9-13 - Children's Day Camp for 4-6 yr olds, Finnish American Home Association, 197 Verano Ave, Sonoma. Info: 707-935-0200.
- July 23-27 - Children's Overnight Camp for 7-9 yr olds, FAHA, Sonoma.
- Aug. 5-10 - Overnight Camp for 10-12-yr-olds, FAHA, Sonoma.
- Aug. 11 - Rapukestit 2001, FAHA, Sonoma.

CONNECTICUT

- July 10 - Finnish & American folk dance instruction (continuing), 7 pm, Aura Hall, Lillibridge Ave (Rt 138), Voluntown.
- July 14 - First Annual FAHS/Aura Picnic & Dance, 2 pm, Aura Hall, Voluntown. Bring your picnic basket full of goodies; some food & refreshments will be available. Music by Hannu & Mark Mäkipuro and Bert Stromholm. Kids free. Info: 401-539-0209 or 860-564-7432.
- Aug. 2 - Finnish American Heritage Society membership meeting, 7 pm, Finnish Hall, 76 North Canterbury Rd (Rt 169), Canterbury. Coffee 6 pm.
- Aug. 6 - Aura Seura meeting, 6 pm, Aura Hall, Voluntown.
- Aug. 11 - Finnish American Heritage Society's annual chicken barbecue, Finnish Hall, Canterbury.
- Aug. 19 - Pancake Breakfast & Bake Sale, 8-11 am, Aura Hall, Voluntown.

ILLINOIS

- July 24 - Sibelius Academy Trio Pegasos in concert, 7 pm, Holy Cross Lutheran Church, 802 E Geneva Rd, Wheaton.
- Aug. 19 - Finnish American Society of the Midwest annual meeting & picnic, Estonian House, Lincolnshire. Info: 847-259-0724 or 847-446-1922; CRBerg@aol.com or L.Doren@worldnet.att.net

MAINE

- July 8 - Open House, 2-4 pm, Finnish American Heritage Society of Maine Heritage Center, Maple St, West Paris.
- July 15 - Open House, 2-4 pm, Finnish American Heritage Society of Maine Heritage Center, West Paris.
- July 19 - Finn-Am Society of Mid-Coast Maine meeting, 7 pm, Municipal Building, Owls Head.
- July 21 - Dance, Finnish Farmers Club, Monson. Music by Veikko Honkala. Info: 207-827-4857 or 207-997-3268.
- July 22 - Open House, 2-4 pm, Finnish American Heritage Society of Maine Heritage Center, West Paris.
- July 29 - Open House, 2-4 pm, Finnish American Heritage Society of Maine Heritage Center, West Paris.
- Aug. 13 - Myllärit Karelian Folk Band concert, 8:15 pm, Slates Restaurant, Hallowell. Info: 207-622-9575.
- Aug. 18 - Myllärit Karelian Folk Band concert & dance, 7 pm, Finnish Farmers Club, Monson. Info: 207-997-3268.
- Aug. 19 - Finnish-American Heritage Society of Maine annual picnic, Hebron Pines Campground, Rte. 124, Hebron.
- Aug. 21 - Myllärit Karelian Folk Band concert, 8 pm, Deertrees Theater & Cultural Center, Harrison. Info: 207-647-2111.

MASSACHUSETTS

- July 7 - Dance, 7:30 pm, Sovittaja Park, Demond Pond, Finn Park Rd, Rutland. Music by Kurt Bischoff & Ture Nilsson.
- July 8 - Breakfast by Maynard Knights of Kaleva, 7-11 am, Kalevaiset Lodge, Fort Pond, Littleton. Info: 978-264-9044.
- July 14 - Rolled Turkey Dinner, 5 pm, Uljas Koitto Temperance Society, 83 Suomi Rd, Pembroke. Reservations: 781-878-0376.
- July 20 - Nils Snack Dance, 6:30 pm, Viking Club, 410 Quincy Ave, Braintree. Music by Nils Lundin Orchestra.
- July 21 - Roast Pork Dinner, 6 pm, Sovittaja Park, Rutland. Reservations by July 18: 508-842-8468.
- July 21 - Dance, 7:30 pm, Sovittaja Park, Rutland. Music by Bert Stromholm Orchestra with Brent Buswell.
- July 29 - Baked Stuffed Chicken Dinner, 12 noon, Uljas Koitto Temperance Society, Pembroke. Reservations: 781-878-0376.
- Aug. 4 - Supper & Mini Auction, 5 pm, Uljas Koitto Temperance Society, Pembroke. Reservations: 781-878-0376.
- Aug. 11 - Swedish Meatball Dinner, 6 pm, Sovittaja Park, Rutland. Reservations by Aug 8: 508-842-8468.
- Aug. 12 - Breakfast by Maynard Knights of Kaleva, 7-11 am, Kalevaiset Lodge, Fort Pond, Littleton.
- Aug. 19 - 33rd Annual Chicken Barbecue & Awarding of Scholarships, 1 pm, Sovittaja Park, Rutland. Limit 450 tickets advance sale only: 508-853-5393.

- Aug. 25 - Myllärit Karelian Folk Band presents Karelian, Finnish & Russian Folk Stories, 1 pm, Westminster Library, Main St, Westminster. Info: 978-874-7416.
- Aug. 26 - Myllärit Karelian Folk Band concert & dance, 7 pm, Saima Park, Scott Rd, Fitchburg. Info: 978-827-3217.
- Aug. 26 - Myllärit Karelian Folk Band concert & dance, 2 pm, Sovittaja Park, Demond Pond, Finn Park Rd, Rutland. Info: 978-928-4428.

MICHIGAN

- July 14 - Soittoniekat Jam Session, 1-4 pm, Finnish Center, 35200 W Eight Mile Rd, Farmington Hills.
- July 15 - Open house, 1-4 pm, Finnish Center, Farmington Hills. FCA Board hosts.
- July 17 - FinnWeavers Workshop, 9 am-2 pm, Finnish Center, Farmington Hills.
- July 18 - Performance by pianist Jonas Kukkonen, 8 pm, Finnish-American Heritage Center, Finlandia University, Hancock. A feature of the 3rd annual Sibelius Academy Music Festival. Info: 800-682-7604.
- July 18 - Performance by Trio Pegasos, 8 pm, Finnish-American Heritage Center, Finlandia University, Hancock. A feature of the Sibelius Academy Music Festival.
- July 19 - Performance by organist Kira Lankinen, St Joseph's Church, Lake Linden. A feature of the Sibelius Academy Music Festival.
- July 20 - Performance by violinist Laura Vikman, St Peter's-by-the-Sea Church, Eagle Harbor. A feature of the Sibelius Academy Music Festival.
- July 22 - Open House, 1-4 pm, Finnish Center, Farmington Hills. Publicity Committee hosts.

MICHIGAN

- July 27 - Supper with music by Soittoniekat, 5:30-8 pm, Finnish Center, Farmington Hills.
- July 29 - Open House, 1-4 pm, Finnish Center, Farmington Hills. FinnWeavers hosts.
- Aug. 5 - Open House, 1-4 pm, Finnish Center, Farmington Hills. Pearl, Jane & Delores hosts.

MINNESOTA

- July 12 - Finnish American brass band 'Ameriikan Poijat' will perform at Northland Nordic Music Association Celebration, evening, Duluth.
- July 13 - Finland-Swedish folk music group 'Jepokryddona' concert, 4:20 pm, Orchestra Hall, 1111 Nicollet Mall, Minneapolis.
- July 14 - 'Ameriikan Poijat' brass band to perform at a Norwegian Barn Raising Party, Norwegian Language Village, near Bemidji.
- July 14 - 'Ameriikan Poijat' participates in musical events at Salolampi Finnish Language Village, Bemidji.
- July 21-22 - Festival Finlandia, Ironworld Discovery Center, Hwy 169 West, Chisholm. Info: 800-372-6437 or www.ironworld.com
- Aug. 28-Sept. 2 - Finnish Multi-Generational Week, Salolampi Finnish Language Village, Bemidji. Open to students, parents & grandparents. Info: 800-372-2214, 218-586-3623 or www.ConcordiaLanguageVillages.org
- Sept. 7-12 - Finnish Fall Adult Week, Salolampi Finnish Language Village, Bemidji. Open to ages 18 and over. Info: 800-450-2214, 218-586-3623 or www.ConcordiaLanguageVillages.org

NEW HAMPSHIRE

- Aug 11 - Myllärit Karelian Folk Band concert & dance, 4-6 pm, Kaarle Lehtinen Center, Newport. Info: 603-863-2483.

PENNSYLVANIA

- July 26-29 - FinnFest USA 2001, Villanova University, Villanova. Info: Phone 856-489-1594; FAX 856-489-1106; e-mail: mail@finnfest2001.org; web site: www.finnfest2001.org
- July 26 - FinnFest USA annual meeting, 9-10:30 am, Villanova University. Exact location to be announced.

VERMONT

- Aug 10 - Myllärit Karelian Folk Band concert, 8 pm, Barrett Hall, South Strafford. Info: 802-457-8164.
- Aug. 22 - Myllärit Karelian Folk Band tell Karelian, Finnish & Russian folk stories, 3:30 pm, Peabody Library, Post Mills. Info: 802-333-9724.

WASHINGTON

- July 22 - Annual Tacoma Finns Picnic, 1-5 pm, Finn Hall, south of Hwy 410 on 234th Ave East, Buckley. Potluck and program.

Events subject to change without notice

Finnish Center at Saima Park

Fitchburg, MA

The Summer Festival Community

There is no other day like this day in our calendar of events. This day soars above all other days and events. It best expresses a historical continuation of Finnish America.

It is an inspiring day, a day to be cherished, protected and guarded. Our coming together expresses our connection to one another. We are Finnish America. Thousands have lived and died before us, thousands will follow us. But for this moment of time, this special moment of celebration, sport, music, program, conversation together, we are the wider family of Finnish America in New England.

This is such an historic fes-

tival it deserves the esteem and deserves your support and attendance. And the Park, beautiful Saima Park, is where this special day has been celebrated from the mid-forties. Keep it alive, friends! It's too special to lose, and you did your part coming to the festival! We were together in peace and happiness. The road sometimes gets difficult but the Kesäjuhla spirit strengthens and inspires the Finnish American Family.

Pauli Oinonen



Raffle winners announced

The 95th annual Finnish Summer Festival was held Sunday, June 24th, at Saima Park, Fitchburg (MA).

The lucky winners who took part in the raffle are as follows:

The grand prize was won by Raymond & Dolores Shannon Sr., Woburn (MA).

The grand prize consisted of a round trip to Helsinki, Finland, for two people donated by the Finnish airline "Finnair."

Also on the same grand prize was a cruise from Helsinki to Stockholm, Sweden, round trip for two people, donated by the "Silja Line" cruise lines.

The second prize, a \$500

savings bond donated by Workers' Credit Union, was won by Lance King of South Boston.

The third prize, a \$500 savings bond, was won by Henry Aukee, Barnes, Wisconsin.

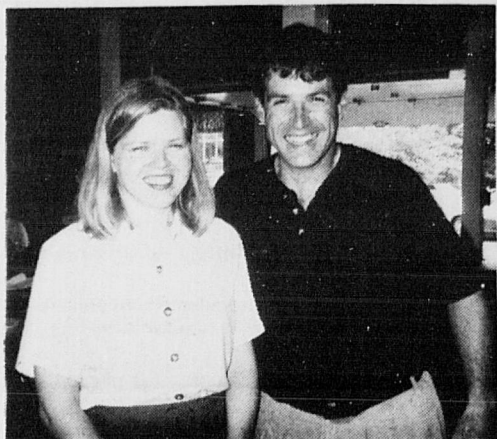
The fourth prize, a \$500 savings bond, was won by Raymond Salminen of Acton.

The Finnish Center thanks all of those who took part in this raffle.

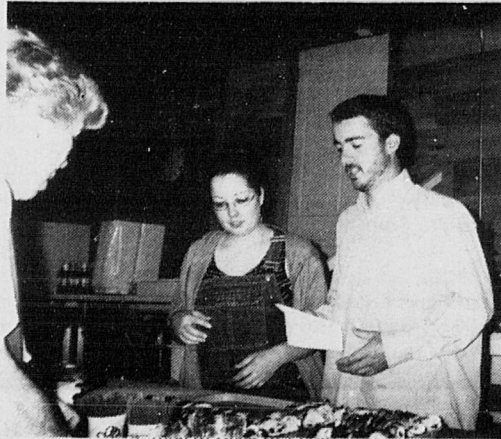
Armas Kaukoranta

KESÄJUHLA

from page 4

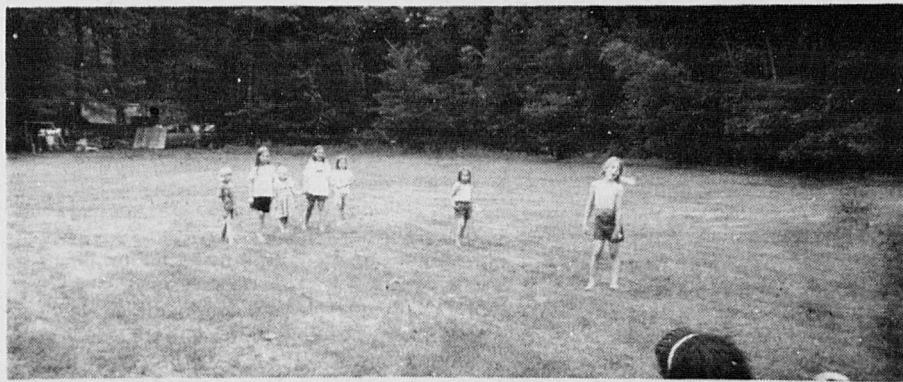


The youthful energy of a younger crowd taking their place at the park. Vicki Soletsky, left, and Adam Hurd served in the barbeque line.



Matthew Oinonen, 4th generation, right, with his friend Heather served the morning coffee and pulla.

photos: Paul Oinonen



Games for children give them memories and build a Finnish future.



Dennis Miller, shown with his son, cooked the chicken breasts just perfectly. They will return next year.

Winter War. But even here they failed to overcome the Finns after a short peace pact and with more bloodshed with the Continuation War, 1941-1945. Finally at the end of World War II eventually there was a ceasefire with the Soviet Union, Finland losing 1/8 of its territory to Russia.

Laajava spoke about the test Finland was challenged with by the Cold War. The country never abandoned the ideal of freedom it shares with the United States. Even under pressure Finland will never give up.

Laajava was appointed ambassador to USA in April 1996. He leaves his job in Washington, D.C. this fall. He mentioned that even despite the recession in Finland in 1990 and the recent economic downturn, Finland has become successful as part of the European Union.

He also said that Finland is the least corrupt nation, listing some positive attributes about his country. And we all know that the Finns never brag about themselves.

He also praised the Finns who helped build America and stressed the important ties those of Finnish descent keep with their homeland. This bridge is very important between nations.

It was a pleasure to listen to this great Finnish ambassador representing Finland. Our appreciation to him for coming to Saima Park, taking time out from his busy schedule to be here at our 95th anniversary of Kesäjuhla with members of Saima Park and the Finnish people and others. Thank you for your great tribute to the great nation of our native land, Finland. Maybe sometime in the future we will see him at Saima again. We wish him well in his new job in Finland. His continued service to Finland is much appreciated. Good luck and belated birthday wish!

In the crowd were noticed former consul Edwin Kaarela and the clubs own Tuure Tenander, both great assets to Saima Park, the Finnish Center of Saima, and there were also the officers of Saima and members, everyone pleased with the program.

We cannot forget to mention about two great kantele players, Minna Popkin and Kate Laity. These two ladies gave an excellent performance on their unusual instrument tracing back to Väinämöinen's time, when the kantele was their first instrument

played at that time. Our thanks to these musicians. We got an idea about the beautiful, quiet melodies these instruments produce. Thanks to Minna and Kate.

The program ended at the clubhouse and some of the Finns had a chance to get acquainted with the ambassador and the other dignitaries at the festival. The crowd walked down to the pavilion and to Ravintola to get some last refreshments of the day, and to listen to the dance music from Veikko Honkala, the quiet Finn and a gentleman, and his orchestra. When it comes to Finnish music, his orchestra is the best. We all appreciate their dedication to Saima and for an outstanding job at the Kesäjuhla 2001.

At the pavilion we noticed some Finns from Finland, Hämeenlinna. Guests of Henry and Eva Hirvi from Paxton (MA), the relatives were Timo, Raija and Susanna Ruokanen. They are visiting in USA for three weeks, touring to Niagara Falls, New York and New England. They all enjoyed the Kesäjuhla and the delicious chicken dinner. We wish them a pleasant stay in America.

Some old-time members were seen in the Ravintola. Former board member Voitto Jarvi, who was a great member of Saima. He was always doing something for the Club of Saima. Nice to see him at the festival.

And there were two other dedicated members, Tauno Mattson and his lovely wife. These people never miss any Finnish events that are held at Saima.

The Kesäjuhla 2001, 95th anniversary, was very well attended. The weather finally cleared up during the day and all the programs continued through the day without any delays.

The Finnish Center of Saima can be proud of its dedicated members, festival chairman Vilho Lucander and all the hard-working committees. Club members who work together stay together. There should always be harmony among the officers and members of the club and Saima Park will surely thrive. The future of Finnish Center of Saima depends mostly on its membership and the leaders of the Club. We all wish Saima the best and for everyone to enjoy many more summer festivals at this great location owned by the Finns.

Good luck, Saima Park, with your endeavor for the new building.

RAIVAAJAN sivuilta poimittu

25 vuotta sitten

1. heinäkuuta 1976
"L.S." Clevelandista (OH) kirjoitti seuraavaa: "Suomalaiset lettivehnauset olivat erittäin suosittuja International Festivaalin suomalaisessa kojussa, samoin herkulliset luumu- ja mansikkatortut. Tämä oli ensimmäinen kerta kun osallistuimme näihin markkinoihin, mutta hyvin ne onnistuivat."

Fitchburgin (MA) uutisissa kerrottiin, että Carol Kaukoranta, "Mr. ja Mrs. Armas Kaukorannan tytär, 360 Blossom St., sai vastaanottaa Finnish American Club of Saiman stipendin." Hänen aikomuksenaan oli jatkaa opintojaan Fitchburg State Collegessa.

50 vuotta sitten

28. kesäkuuta 1951
Lähes puolen sivun ilmoituksella onnittiin kesäk. 16.

Seurakunnat

Fitchburg, MA

Bethel-seurakunta

Suomenkielinen radiohartaustaus HYVÄT UUTISET läheteään joka sunnuntaiaamu asemalta WEIM am 1280, Fitchburg, klo 8:45.

Heinäkuun hengelliset tilaisuudet sunnuntaisin Elm St. Lähetyskirkossa klo 2 i.p.

Tiedusteluja seurakunnan toiminnasta voi tehdä soittamalla numeroon 343-9659. Myös niitä, jotka tarvitsevat kyytiä seurakunnan tilaisuuksiin, pyydetään ottamaan yhteys ylläolevan numeron avulla.

Elm St.

Lähetysseurakunta

Jumalanpalvelukset sunnuntaisin klo 9:30 aam. Pyhäkoulu klo 11.

Kesä-, heinä- ja elokuun aikana kuukauden kolmantena sunnuntaina jumalanpalvelus pidetään klo 10:30 aam. Mäntyrannassa Westminsterissä.

Kuoron harjoitukset tiistaisin klo 7 ill. Hartaustilaisuus keskiviikkoisin klo 2 i.p. Nuorisoryhmä kokoontuu lauantaisin klo 6 ill.

Messiah Lutheran seurakunta

Kuun ensimmäisenä sunnuntaina suomenkielinen jumalanpalvelus klo 8:15 aam.

Keskiviikkoiltaisin klo 7 hartautilaisuus Mäntyrannassa heinäk. 11. - elok. 29. välisenä aikana.

Perjantaisin klo 1:00 ip. suomenkielinen raamattutunti.

Sunnuntaisin englanninkielinen jumalanpalvelus klo 9:30 aam. Klo 10:30-11:00 seurustelua ja virvokkeita. Klo 11:00-12:00 aikuisten raamattutunti.

1951 vihittyjä Elli V. Aalto ja Eino Takasta. Sukulaisten lisäksi onnittelijoita oli Fitchburgista (MA), Ashbystä (MA), Quincysta (MA), Hubbardstonista (MA) ja Masonista (NH).

65 vuotta sitten

29. kesäkuuta 1936
Fitchburgin uutisilla tiedotettiin, että näytelmä "Mus-talais-Manja" esitetään kolmannen ja viimeisen kerran "täällä Fitchburgissa tänä kesänä. Saiman näyttämö päätti antaa tämän kolmannen näytöksen sen takia, kun monet paikkakuntalaiset, enimmäkseen kaikki kesäjuh-lakomitean jäsenet, jotka jou-tuivat olemaan yleisön palveluksessa kaiketi illat, eivät saaneet tuota pidettyä näytelmää nähdä".

Ashtabulassa (OH) kerrottiin suomalaisia puuseppiä valitun luottamustoimiin. Hiljakoin pidetyssä Carpenter Unionin virkailijain kokouksessa valittiin liiton rahastonhoitajaksi Emil Wiljamaa ja varapuheenjohtajaksi M. Sil-lantaus.

30. kesäkuuta

Kirjeenvaihtaja "L.a." Bogotasta (NJ) tiedotti Hilma ja John Pukin tyttären Gertrude Pukin saapuneen terveenä kotiin vietettyään viisi vuotta parantolassa. Hänen sanottiin sairastaneen "tuberkuloosia keuhkossa, mutta kiitos nykyisen lääketieteen ja hyvän hoidon hän saapui kotiin täysin terveenä ja iloisena."

Smith Funeral Home, Inc.

Elden E. Bjurling
Douglas Stone
Directors

69 Vernon St., Gardner, MA
Tel. 978-632-0377

Finnish Update uutisia

Noin kolmisenkymmentä Floridassa ilmestyvän *The Finnish Update* lehden tilaajaa ja ilmoittajaa oli maanantaina koolla toisen kerran keskustelemassa lehden tämänhetkisestä tilanteesta.

Tietolähteemme, joka haluaa pysyä nimettömänä, kertoi myös lehden päätoimittaja Sakri Viklundin saapuneen paikalle suoraan Argentiinasta. Mukana oli myös yksi johtokunnan jäsen.

"Päätoimittaja selosti lehden tämänhetkistä tilannetta, jossa todettiin lehteä tällä hetkellä rasittavan melkoinen velka, joka on aiheuttanut sen, että lehtiä ei ole ilmestynyt", hän tiedotti.

"Tilaisuudessa tuli esille myös henkilökunnan palkka-saavat, jotka ovat jääneet maksamatta useilta viikoilta. Myös supistuksia on tehty henkilökunnassa", hän jatkoi. Tilaisuudessa esiteltiin päätoimittajalle, että "hän ensi perjantaihin mennessä antaa tiedotteen milloin lehti mahdollisesti alkaa ilmestyä".

Kokouksessa keskusteltiin myös mahdollisen uuden lehden perustamisesta ja siihen saatavasta alkupääomasta, "joka on jo luvassa".

Tietolähteemme totesi lopuksi, että "tilaisuudessa olleiden yhteinen mielipide oli, että perinteinen *Amerikan Uutiset* jatkaisi edelleenkin toimintaansa, onhan lehti jo vuosikymmeniä palvellut amerikansuomalaisia".

Aubuchon-Moorcroft Funeral Home

132 Woodland St.
Fitchburg, MA
978-342-2355

Stephen R. Moorcroft

Ystävällinen palvelu

Robert H. Auchmoody Funeral Homes, Inc.

Poughkeepsie, NY
452-1680

Hopewell Junction, NY
221-9234

Fishkill, NY
896-6166

TILLINGHAST - Hautaustoimisto

Danielson, Conn.
Tel. 860-774-3284

Central Village, Conn.
Tel. 860-564-2147

Kuolleita

Helen Ladner Girouard

WORCESTER, MA - Helen E. (Siira) Ladner Girouard, 16 Flagg St., kuoli kesäk. 18, 2001 UMass Memorial Medical Center-Memorial Campus sairaalassa. Hän oli 1987 kuolleen Armand R. Girouardin leski.

Hän oli syntynyt Jersey Cityssä (NJ) Alfred ja Anna (Pietilä) Siiran tyttärenä ja oli asunut suurimman osan elämästään Worcesterissa. Kesänsä hän vietti Cousin Islandilla Mainessa.

Päästyään Chalrton High Schoolista edesmennyt valmistui sairaanhoitajaksi Worcester City Hospital School of Nursing oppilaitoksesta.

Girouard oli työskennellyt johtajasairaanhoitajana Lincoln hoitokodissa. Sitä ennen hän oli ollut sairaanhoitajana Worcester City sairaalassa.

Kaipaamaan jäi kaksi poikaa, John M. Ladner, Barnstable ja Richard K. Ladner, Malden; kolme tytärtä, Jean M. Pryor, Los Angeles, CA, Gail F. Landers, Worcester ja Carole E. Demake, Auburn; 12 lastenlasta ja kolme lastenlasten lasta.

Edesmenneen entinen aviomies Kenneth J. Ladner kuoli 1999.

Nordgren, Carrigan, Mangsen Memorial Chaple, 300 Lincoln St., toimitti hautaamisen All Faiths hautausmaahan.

Vainajaa voi muistaa itse valitsemansa hyväntekeväisyysjärjestön tukemiseksi.

Noriko Häggblom

QUINCY, MA - Noriko Häggblom, 60, 11 Blake St., kuoli kesäk. 27, 2001 kotonaan.

Hän oli syntynyt toukok. 12, 1941 Japanissa. Hän omisti Quincyssa toimivan New Horizons Travel matkatoimiston.

Edesmennyt oli RAIVAAJAN kolumnistin Stig Häggblomin puoliso.

May Funeral Service

HAUTAUSTOIMISTO

Paivellen Norwoodia ja ympäristöä

85 Nichols St., Norwood, MA
Puhelin: 781-762-1509

Marmorisia ja graniittisia
hautakiviä

BOLSTER Monumental Works

DAVID J. PRATT, omistaja
Route 26, Oxford, Maine
Puh. 207-743-2673



NORDGREN

HAUTAUSTOIMISTO

300 Lincoln Street, Worcester, Mass.
Puhelin 852-2161

ARTHUR A. NORDGREN

Deware Family Funeral Homes

Serving All Faiths & Nationalities

Deware Funeral Home

Wollaston Chapel
576 Hancock Street
Quincy, MA 02170

Hannel Funeral Home

Hannel Chapel
86 Copeland Street
W. Quincy, MA 02169

Directors

Scott Deware Donald McCarthy
(617) 472-1137

Affordability Plus Service

Advanced Planning • Cremation Service Available

Services Rendered To Any Distance

Affiliated with the J.S. Waterman - Waring Funeral Homes

Bosk Funeral Home

85 Blossom Street
Fitchburg, MA 01420
(978) 342-3635

Ashburnham Memorial Chapel

33 R. Main Street
Ashburnham, MA
(978) 827-5700

Donald G. Dufault John A. Bosk Jr.

Registered Directors

MEMBERS OF LOCAL AND INTERNATIONAL
ASSOCIATIONS TO SERVE YOU WORLD WIDE.

LOCAL MEMBER CREMATION ASSOCIATION OF NORTH AMERICA

PRE-PLANNING AVAILABLE TO SUIT EVERY NEED FUNDED THROUGH:

• BANK TRUSTS • LIFE INSURANCE
• ASSOCIATION CANADO-AMERICAINE • AIA INSURANCE

AT-NEED SERVICES • CHURCH • CHAPEL • CEMETERY • RESIDENCE

SERVING ALL FAITHS

MASCIARELLI FAMILY FUNERAL HOMES

For over 50 years, families have depended on our funeral services.
Convenience is an important part of our service, with 5 locations to choose from.



SAWYER-MILLER-MASCIARELLI FUNERAL HOMES

978/345-6778 • fax 978/345-4899

Michael D. Masciarelli and John F. Masciarelli, Walter Taylor, Funeral Directors

Also Serving Ashby, Ashburnham, Hubbardston and Princeton

HIGHLIGHTS

from page 5

LEPOKOTI...
jatkoa sivulta 3

been playing for Finnish, square and contra dances around Ithaca (NY) since 1982.

Richard plays one and two row button accordions and piano, George Kloppel plays fiddle and Tom Gajewski plays guitar, mandolin and clarinet.

Richard's experience in Finn Hall music comes from childhood, mostly in the Finger

Lakes region of New York State.

Finnskapotjat

Finnskapotjat is a folk-music duo made up of George Kipper (accordion) and Carl Rahkonen, (fiddle and mandolin) specializing in old-time (pre-war) Finnish-American music. They have performed at various occasions in the Washington D.C. area and for

The Scandinavian Society of Western Pennsylvania.

Carl Rahkonen holds a Ph.D. degree in Folklore and Ethnomusicology from Indiana University, Bloomington, with a dissertation titled "The Kantele Traditions of Finland". He is Music Librarian and Professor at Indiana University of Pennsylvania and is an active folk music performer, including old time Finnish folk music.

George Kipper has played Finnish-American music on accordion in the Washington D.C. area since his youth. He has been an avid collector of Finnish-American sound recordings, many dating from before the Second World War. He holds music and library degrees from the University of Maryland and works at the Sound Recording Division at the Library of Congress.

Music and Magic of the Kalevala

Stories from the Kalevala in Finnish and English with kantele music.

Kasha Breau and Minna Popkin have performed together for seven years and Kate Laity joined them last year. They present songs and stories of the Kalevala in a charming ancient style of chanting and recitations.

Kasha Breau is a traditional harpist and singer who plays original music and folk songs from around the world on several instruments. She is one of the few kantele players in the northeast. Kate Laity combines her Finnish heritage with medieval literature and folk traditions. Minna Popkin grew up in Finland and learned to love poetry and the Kalevala at an early age.

Gannonball

Based out of Lake Worth (FL), is a well-charged band with a unique and powerful sound. Formed two years ago by JJ Mudy and Stick Jones, Gannonball has played mainly in South Florida.

Whether playing the blues, rock or a Finnish tune or two, Gannonball packs a punch. JJ makes his guitar cry, Mudy strums to his own beat and Stick Jones says it all.

Tokat

The Puppet Show Tokat started in 1982. They emphasize traditional Finnish culture, which is reflected in

handicrafts, dialects and clothing. Stories from the Kalevala are favorites.

Most recently, Tokat performed in Paris last May at the UNESCO Health Conference International Symposium, BIOED 2000. They have 27 puppets.

Ulla Suokko

Finlandia Foundation Performer of the Year. Concert flutist and performing artist Ulla Suokko enjoys a versatile career sharing the magic of music, poetry and stories with audiences on both sides of Atlantic. This year Suokko has been selected as Performer of the Year by the Finlandia Foundation Trust. She also plays the kantele and enjoys singing and creating poetry.

Suokko received her Masters of Music degree from Sibelius Academy, Finland, and Performer's Certificate from Eastman School of Music. She has a wide variety of experiences in teaching and performing worldwide. She holds the Doctor of Musical Arts degree from Juilliard School of Music in New York City where she now resides.

An advocate of the healing power of music, she brings concerts and healing energy to hospitals, nursing homes and for hospice patients. We are pleased that she will entertain at our gala banquet.

Sisu Folkdancers of Toronto

This energetic group from Toronto, Canada has performed all over the world at numerous cultural events. Their main focus is on folk-dancing, but they have been performing comedy routines and sophisticated ballroom dances as well, especially the tango!

Bert Stromholm

Bert was born in Brooklyn (NY), of Finnish parents. He is well known in the Scandinavian community all along the East Coast where he and his band have played at Scandinavian dances for 45 years.

He has performed at FinnFeast in a concert tribute to Viola Turpeinen and also at Finn Funn weekends in New England and New York State. Bert has also provided Scandinavian music on 5 cruises.

FinnFest USA 2001

Reino Kukkamaan komeaa pasuunan soittoa ja tunteellista laulua. Henry Forster viuluineen ja Reino Pelkonen haitareineen soittivat myös sointuvasti yhdessä. Charlie Hedlund soitti pianolla upean Finlandian ja innoituipa vielä soittamaan toisenkin kapaleen sateen kunniaksi.

Kaikkiaan olivat iloisia tietenkin näkemään Rachel Hetticon johtamassa tilaisuutta, hän kun toimii kolme viikkoa Lepokodin johtajana, kun Hanna on lomalla Suomessa. Lepokodin ystävien puheenjohtaja Hilikka Uimonen lausui kiitoksensa, ystävien jäädessä hyvin ansaitulle kesätauolle.

Maanantaina 25. päivä kahvitunnilla lauloivat meille Vera Marks ja Matti Muromaa Rebecca Ahosen säestämänä. Vera on yksi uusimpia asukkaitamme ja hänellä on erittäin kaunis lauluääni. Hän on ollut paljon suomalaisessa viihdetoiminnassa mukana mm. Lake Worthin kerhotalolla, kirjoittanut itse näytelmiä ja laulanut.

Matti toimii hoitajana hoitokodin puolella ja on ollut aikoinaan itsekin viihdetoiminnassa enemmän mukana. Rebecca taas työskentelee Lepokodin keittiössä. Hän on toiminut musiikin opettajana. Jäämme odottamaan seuraavaa esitystä!

Sunnuntaina pitkästä aikaa saimme kovasti pidetyn pastori Wilbert Törmälän meille hartautta pitämään.

Keskiviikkona vietimme muistotilaisuuden Jenny Lehtonsaaren muistoksi. Tilaisuuteen tulikin paljon ystäviä ja sukulaisia viimeisiä hyvästejä Jennylle jättämään. Tilaisuuden suoritti Pastori Timo Hukka.

Kiitokset kaikille viihdyttäjillemme. Kiitos Lydia Knutille, joka uskollisesti tulee meille laulamaan joka tiistai. Kiitos myös hartauden pitäjille ja kaikille, jotka ovat kantaneet kortensa kekoon, nimeltä Suomalainen Lepokoti.

Terveisin ANNE

**Raivaajan kesäloma**

Raivaaja Publishing Companyn vuotuinen kesäloma ajoittuu heinäkuun viimeiselle ja elokuun kahdelle ensimmäiselle viikolle.

RAIVAAJA ei ilmesty heinäkuun 25. eikä elokuun 1. ja 8. päivinä. Raivaajan toimitus, konttori ja kirjakauppa ovat suljettuina loman ajan.

Ensimmäinen loman jälkeinen RAIVAAJA ilmestyy 15. keskiviikkona 15. elokuuta 2001. Siihen tarkoitettua materiaalia tulee olla toimituksessa elokuun 10. päivään mennessä.

Lomallamme ajoittuvien tapahtumien ilmoitusten tulee olla toimituksessa heinäkuun 13. päivänä.

Toivotamme hyvää kesää kaikille lukijoillemme!

Raivaajan toimitus ja konttori

Kaikenlaisia vakuutuksia... Puhutaan Suomea

NIEMI
INSURANCE
AGENCY, INC.

135 Main Street, P.O. Box 449
Välitetään myös kiinteistöjä

Westminster, MA
Puhelin 874-2921

HUHTALA OIL CO.

198 PATRIOTS ROAD, EAST TEMPLETON

- Our own service department to our customers
- New customers always welcome
- Our third generation

CALL 632-1221

Our service area is from North Rutland to Orange

RAIVAAJA

SUBSCRIPTION
AND/OR
ADDRESS CHANGE

NAME _____

ADDRESS _____

New subscription _____ Renewal _____

Payment \$ _____

SUBSCRIPTION RATES:

USA: 12 mo. - \$28.00; 6 mo. - \$20.00; 3 mo. - \$16.00
OUTSIDE USA: 12 mo. - \$33.00; 6 mo. - \$25.00

Raivaaja

P.O. Box 600
Fitchburg, MA 01420-0054
Phone: 978-343-3822 Fax: 978-343-8147

Consulate General of Finland

866 United Nations Plaza
Suite 250

New York, NY 10017
Tel: (212) 750-4400
Fax: (212) 750-4418

E-mail: finconny@ix.netcom.com
Please visit our web site at www.finlandnyc.org for information on our services, Finnish events in the New York area and general information about Finland.

THE FINLANDIA FOUNDATION

NY Metropolitan Chapter, Inc.

Meetings every 2nd
Friday of the month from
October through May.

The Estonia House
243 East 34th St., NYC

Mailing address for
information
P.O. Box 2590
Grand Central Station
New York, NY 10163

New Yorkin
Suomalainen
Evankeisluterilainen
SEURAKUNTA

at Park Avenue
Methodist Church
106 E. 86th St., NYC 10028

Services in Finnish language
Sundays 3 p.m.

For further information:
212-838-2849
718-892-2712